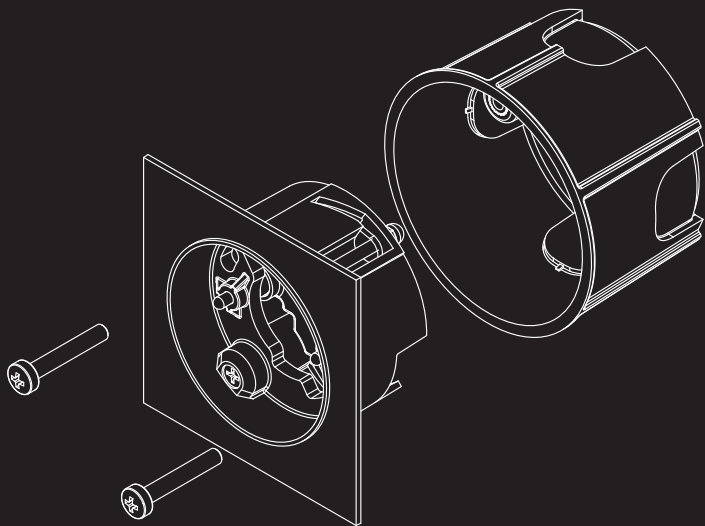


FLOS




WALLSYSTEM Power Supply Remote
DESIGN BY ANTONIO CITTERIO

ATTENZIONE!

La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo rispettando queste istruzioni sia in fase di installazione che di impiego; è pertanto necessario conservarle.

AVVERTENZE:

- All'atto dell'installazione ed ogni volta che si interviene sull'apparecchio, assicurarsi che sia stata tolta la tensione di alimentazione.
- L'apparecchio non può essere in alcun modo modificato o manomesso, ogni modifica ne può compromettere la sicurezza rendendo lo stesso pericoloso. FLOS declina ogni responsabilità per i prodotti modificati.
- Il collegamento elettrico può essere realizzato solo da personale qualificato.
- Prestare attenzione affinché il cavo di alimentazione sia isolato e non subisca danni contro la parete/terra nella zona di giunzione, che potrebbero causare un cortocircuito.
- **La sorgente luminosa non può essere sostituita dal cliente. Per informazioni contattare FLOS.**
- Utilizzare il supporto elettrificato esclusivamente con dispositivi FLOS.
- Il simbolo  riportato sull'apparecchio indica che il prodotto deve essere smaltito in modo differenziato dai rifiuti urbani.

DATI TECNICI

Installare rispettando le vigenti normative in materia di installazione. Utilizzare trasformatori protetti da cortocircuiti di tipo SELV. Tipologia trasformatore: 24V DC


ISTRUZIONI PER LA PULIZIA DELL'APPARECCHIO

- Per la pulizia dell'apparecchio utilizzare esclusivamente un panno morbido eventualmente inumidito con acqua e sapone.
- **Attenzione:** non utilizzare alcool o solventi.

WARNING!

The safety of this fitting can only be guaranteed if these instructions are observed, during both installation and use. Please retain these instructions safety.

REMARKS:

- When installing and whenever acting on the appliance, ensure that the power supply has been switched off.
- The appliance may in no way be modified or tampered with, any modification may compromise safety causing the appliance to become dangerous. FLOS declines all responsibility for products that are modified.
- Electrical connections must be done only by qualified personnel.
- Take care that the feed cable is insulated and is not damaged against the wall/floor in the junction area as this could lead to a short-circuit.
- **The light source cannot be replaced by the customer. Contact FLOS for information.**
- Use the electrical fitting with FLOS devices only.
- The symbol  shown on the device indicates that the product must be thrown out in a different manner than with the urban wastes.

TECHNICAL DATA

Install in compliance with regulations in force concerning installation. Use power units protected against short circuits like SELV. Type of power unit: 24V DC

CLEANING INSTRUCTIONS

- Use only a soft cloth to clean the appliance, dampened with water and soap or mild cleanser if needed for resistant dirt.
- **Warning:** do not use alcohol or other solvents.

ACHTUNG!

Wir garantieren nur dann für die Sicherheit der Leuchte, wenn diese Anweisungen sowohl bei der Installation als auch beim Gebrauch genau beachtet werden. Es ist daher ratsam, sie aufzubewahren.

BERMerkungen:

- Bei der Installation und bei Eingriffen an der Leuchte ist sicherzustellen, daß die Anlage vom Netz abgeschaltet ist.
- Der Apparat darf auf keinen Fall veraendert oder unerlaubt geoeffnet werden, jede Veraenderung desselben kann die Sicherheit in Frage stellen und somit gefaehrlich werden. FLOS lehnt jede Verantwortung fuer unsachgemaess behandelte Produkte ab.
- Der elektrische Anschluss ist nur von Fachpersonal auszufuehren.
- Es ist darauf zu achten, dass das Versorgungskabel isoliert ist und in den Verbindungsbereichen gegen die Wand/Boden keine Beschädigungen erleidet, die einen Kurzschluss verursachen könnten.
- **Die Leuchtquelle kann nicht vom Kunden ausgewechselt werden. Für Informationen bitte FLOS kontaktieren.**
- Verwenden Sie die elektrifizierte Halterung ausschließlich bei FLOS Produkten.
- Das auf dem Gerät wiedergegebene Symbol  zeigt an, dass das Produkt getrennt vom Stadtmüll entsorgt werden muss.

TECHNISCHE DATEN

Bei der Installation sind die geltenden Vorschriften in Sachen Installation zu beachten. Es sind kurzschlussgeschützte Netzgeräte vom Typ SELV zu verwenden. Typologie der Netzgeräte: 24V DC


REINIGUNGSVORSCHRIFTEN

- Bei der Reinigung der Leuchte darf man ausschließlich weiche Tücher verwenden. Eventuell kann man diese mit Wasser und Seife oder mit einem neutralen Reinigungsmittel anfeuchten.
- **Achtung:** Weder Alkohol noch Lösungsmittel verwenden.

ATTENTION!

La sûreté de cet appareil est garantie uniquement si l'on respecte ces instructions soit en phase d'installation soit pendant l'utilisation; il faut donc les conserver.

NOTICES:

- Au moment de l'installation et chaque fois que l'on intervient sur l'appareil, s'assurer que la tension d'alimentation ait été coupée.
- L'appareil ne peut être modifié ou altéré de quelque manière que ce soit, toute modification peut compromettre la sécurité de celui-ci en le rendant dangereux. FLOS décline toute responsabilité pour les produits modifiés.
- Le raccordement électrique doit être effectué uniquement par une personne qualifiée.
- Veiller à ce que le câble d'alimentation soit isolé et ne subisse pas de dommages au niveau du point de jonction, contre le mur ou au sol, qui pourraient causer un court-circuit.
- **La source lumineuse ne peut pas être substituée par le client. Pour obtenir des informations, contacter la société FLOS.**
- N'utiliser le support électrifié qu'à des appareils FLOS.
- Le symbole  reporté sur l'appareil indique que le produit doit être éliminé d'une autre façon que celle avec les déchets urbains.

DONNEES TECHNIQUES

Installer dans le respect des normes en vigueur en matière d'installation. Utiliser des appareils d'alimentation protégés des court-circuits de type SELV. Type d'appareil d'alimentation: 24V DC

INSTRUCTIONS POUR LE NETTOYAGE

- Pour le nettoyage de l'appareil utiliser exclusivement un chiffon doux, humecté si nécessaire, avec de l'eau et du savon ou avec un détergent neutre pour les salissures les plus tenaces.
- **Attention:** ne pas utiliser d'alcool ou solvants.

<ES> INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y DE USO

¡ATENCIÓN!

La seguridad del aparato sólo puede garantizarse con la condición de que se respeten las siguientes instrucciones, tanto en la fase de instalación como de uso, por lo cual se recomienda conservarlas.

ADVERTENCIA:

- Para efectuar la instalación, y toda vez que se efectúe alguna operación en el aparato, asegurarse de haber cortado la corriente eléctrica.


- El aparato no puede ser en ningún caso modificado o forzado, cualquier modificación puede comprometer la seguridad haciéndolo peligroso. FLOS declina cualquier responsabilidad por los productos modificados.

- La conexión eléctrica debe ser efectuada solo por personal cualificado.

- Prestar especial atención de manera que el cable de alimentación quede aislado y no se dañe al rozar con la pared o el suelo en la zona de unión, ya que podría causar un cortocircuito.

- **La fuente luminosa no puede ser sustituida por el cliente. Para más informaciones, ponerse en contacto con FLOS.**

- Utilizar el soporte electriciado sólo con dispositivos FLOS.

- El símbolo  marcado en el aparato indica que el producto debe ser eliminado en modo diferenciado del resto de los desechos urbanos.

DATOS TECNICOS

Instalar respetando las normas vigentes en materia de instalaciones eléctricas. Utilizar alimentadores de corriente con protección ante cortocircuitos del tipo SELV. Tipo de alimentador de corriente: 24V DC

INSTRUCCIONES PARA LIMPIAR EL APARATO

- Para la limpieza del aparato, utilizar exclusivamente un paño suave. En caso de suciedad más resistente, humedecer el paño con agua y jabón o un detergente neutro.

- **Advertencia:** no emplear alcohol ni disolventes.

<PT> INSTRUÇÕES INSTALAÇÃO E USO

ATENÇÃO!

A segurança do aparelho é garantida somente se respeitarmos as instruções tanto na fase de instalação como na de uso; portanto é necessário conservar tais instruções.

ADVERTÊNCIA:

- Quando se instala e cada vez que se mexe no aparelho, ter a certeza que foi desligado da tensão de alimentação.

- De forma alguma o aparelho deve ser modificado ou alterado, toda e qualquer modificação pode comprometer a segurança tornando o aparelho perigoso. FLOS declina toda e qualquer responsabilidade pelos produtos modificados.


- As ligações eléctricas só podem ser feitas por pessoal qualificado.

- É necessário que o transformador seja protegido conta curto-circuito.

- Tomar cuidado para que o cabo de alimentação esteja isolado e não se danifique na zona de junção parede/chão, o que poderia causar um curto-circuito.

- **A fonte luminosa não pode ser substituída pelo cliente. Para maiores informações contactar FLOS.**

- Utilizar o suporte electricificado exclusivamente com dispositivos FLOS.

- O símbolo  indicado no aparelho indica que o produto deve ser eliminado de forma diferenciada em relação ao lixo urbano.

DADOS TÉCNICOS

Instalar respeitando as normas vigentes em matéria de instalação. Utilizar alimentadores protegidos contra curtos-circuitos do tipo SELV. Tipologia de alimentador: 24V DC

INSTRUÇÕES PARA A LIMPEZA DO APARELHO

- Para limpeza do aparelho utilizar exclusivamente um tecido macio eventualmente úmido com água e sabão ou detergente neutro para a sujeira mais difícil.

- **Atenção:** não utilizar álcool ou solventes.

<RUS> ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ И ПРИМЕНЕНИЮ

ВНИМАНИЕ!

Надёжность устройства гарантируется только при соблюдении данных инструкций, как в фазе монтажа, так и при применении, поэтому необходимо обеспечить их сохранность.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

- В момент установки и каждый раз при проведении работ с устройством, убедиться в снятии напряжения питания.


- Устройство не может изменяться или разбираться, любые изменения могут нарушить надёжность, делая его опасным. FLOS не несёт ответственность за изменённую продукцию.

- Электрическое соединение может осуществляться только квалифицированным персоналом.

- Уделять внимание, чтобы кабель питания был изолирован и не подвергался повреждениям против стены/пола в зоне соединения, что может привести к короткому замыканию.

- Источник света не может быть заменен заказчиком. Для получения информации связаться с компанией FLOS.

- Использовать электрический держатель только с устройствами FLOS.

- Символ  приведённый на устройстве, указывает на то, что данная продукция должна быть переработана отдельно от городских отходов.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Произвести монтаж в соответствии с действующими нормативами относительно установки. Использовать блоки питания, защищенные от коротких замыканий типа SELV. Типология блоков питания: 24V DC

ИНСТРУКЦИИ ПО ОЧИСТКЕ УСТРОЙСТВА

Для очистки устройства использовать только мягкую тряпку, смоченную водой с мылом или нейтральным моющим средством для наиболее стойких загрязнений.

- **Внимание:** Не использовать спирт или другие растворители.

<J> 取り付けおよびご使用方法

警告

安全な器具の取り付けおよびご使用のため、取扱説明書に従って作業を行ってください。また、取扱説明書は必ず保管してください。

注意

- 取り付け作業および取り外しや再取り付け時には、必ず電源を切ってください。

- 危険ですので、器具を改造したり、部品を追加・変更して使用しないでください。改造した製品に対しては、FLOSは一切責任を負いません。

- 電気接続に精通していない場合は、有資格の電気技術者に連絡してください。

- ショートする可能性があるので接合が行われる壁/地面を損傷しないように電気ケーブルを絶縁するまで注意を払う。

- **光源はお客様の手でお取り替えいただけます。** 詳しくは FLOS までお尋ね下さい。

- 電化土台は FLOS の器具とのみご使用下さい。

- 器具上の表示  は、一般ごみと区別して本製品を廃棄しなければならないことを表します。

技術的な仕様

取り付け材料に関する現行の各法律規制に基づいて取り付けを行ってください。変圧器は漏電から保護する SELV タイプのものをご使用ください。変圧器の種類: 24V DC。

器具のお手入れの仕方

- 器具のお手入れの際には、水と中性石鹸で湿らせた柔らかい布をご利用下さい。

- **注意:** お手入れの際にはアルコールや溶液はご利用いただけません。

Fig. 1

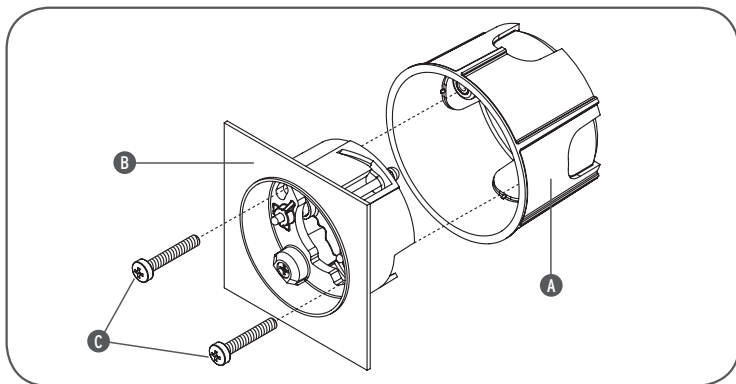
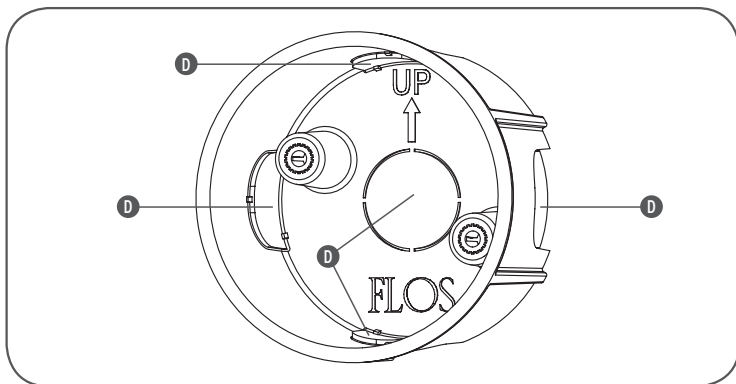


Fig. 2a



- <IT> Fig.1 Separare la scatola per muratura (A) dal supporto elettrificato (B) svitando le due viti (C); Fig. 2a **INSTALLAZIONE A PARETE IN MURATURA** - Rimuovere una delle alette (D) per aprire il foro da utilizzare per il passaggio dei cavi di alimentazione tenendo presente il corretto orientamento della scatola di muratura (freccia "UP" verso l'alto).
- <EN> Fig.1 Separate the recessing box (A) from the wired support (B) unscrewing the two screws (C); Fig.2a **INSTALLATION IN BRICKWORK WALL** - Remove one of the tabs (D) to open the hole to be used for the power supply cables' passage, keeping in mind the correct orientation of the recessing box (arrow facing "UP").
- <DE> Abb.1 Die Dose für Wände aus Mauerwerk (A) von der elektrifizierten Halterung (B) durch Lösen der beiden Schrauben (C) trennen; Abb.2a **INSTALLATION AN EINER WAND AUS MAUERWERK** - Einen der Flügel (D) entfernen, um die Bohrung für den Durchzug der Stromkabel zu öffnen, dabei auf die richtige Ausrichtung der Dose achten (Pfeil nach oben "UP").
- <FR> Fig.1 Séparer le boîtier mural (A) du support électrifié (B) en dévissant les deux vis (C); Fig.2a **INSTALLATION SUR MUR DE MACONNERIE** - Retirer une des ailettes (D) pour ouvrir le trou qui permet de faire passer les câbles d'alimentation, tout en maintenant la bonne orientation du boîtier mural (flèche vers le haut "UP").
- <ES> Imag.1 Separe la caja para la fijación a la pared (A) del soporte electrificado (B) desatornillando los dos tornillos (C); Imag.2a **INSTALACIÓN EN PARED DE OBRA** - Retire una de las pestañas (D) para abrir el orificio por el que se van a pasar los cables de alimentación teniendo en cuenta la correcta alineación de la caja para la fijación a la pared (flecha hacia arriba "UP").
- <PT> Fig.1 Separar a caixa de parede (A) do suporte electrificado (B) desaparafusando os dois parafusos (C); Fig. 2a - **INSTALAÇÃO EM PAREDE DE ALVENARIA** - Remover uma das aletas (D) para abrir o orifício a utilizar para a passagem dos cabos de alimentação, tendo em atenção a orientação correcta da caixa de alvenaria (seta para cima "UP").
- <RUS> Рис.1 Отсоедините вставляемую в стенку коробки (A) от электрического держателя (B), открутив два винта (C); Рис.2a **УСТАНОВКА В СТЕНЕ ИЗ КИРПИЧА, БЕТОНА И Т.Д.** - Удалите одно из крылышек (D), чтобы открыть отверстие, используемое для проводки кабелей питания с учетом правильного направления утапливаемой в стене коробки (стрелка вверх "UP").
- < J > 図.1 二本のネジ (C) を抜いて組積造壁用のボックス(A)を電化土台(B) から分離する; 図. 2 a 組積造壁体への組み立て - 組積造壁のボックスを正しい方向に向けたまま、電気ケーブルを通すための穴を開けるために一か所の舌状突起 (D) を取り外す(上方への矢印 "UP")。

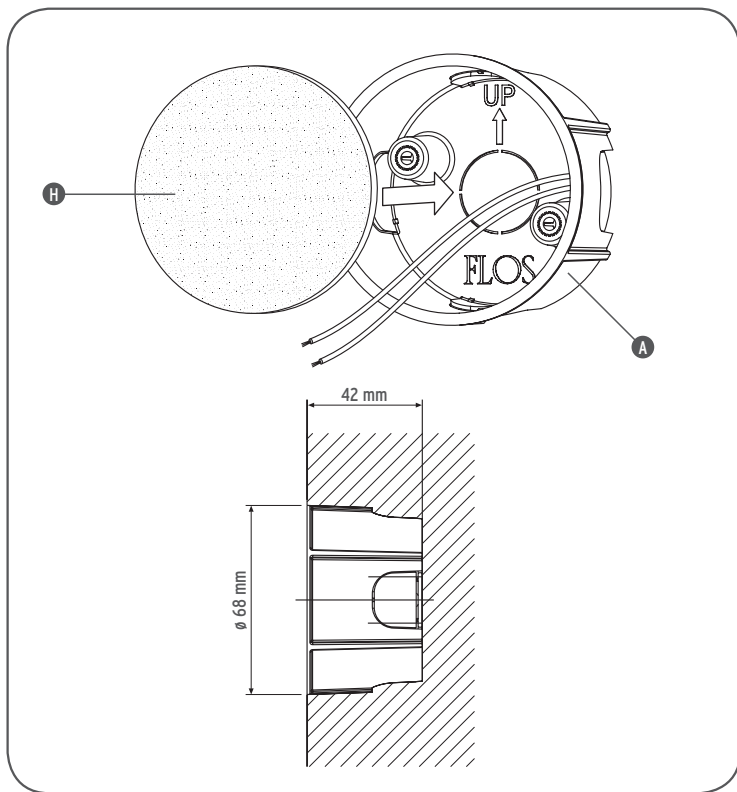
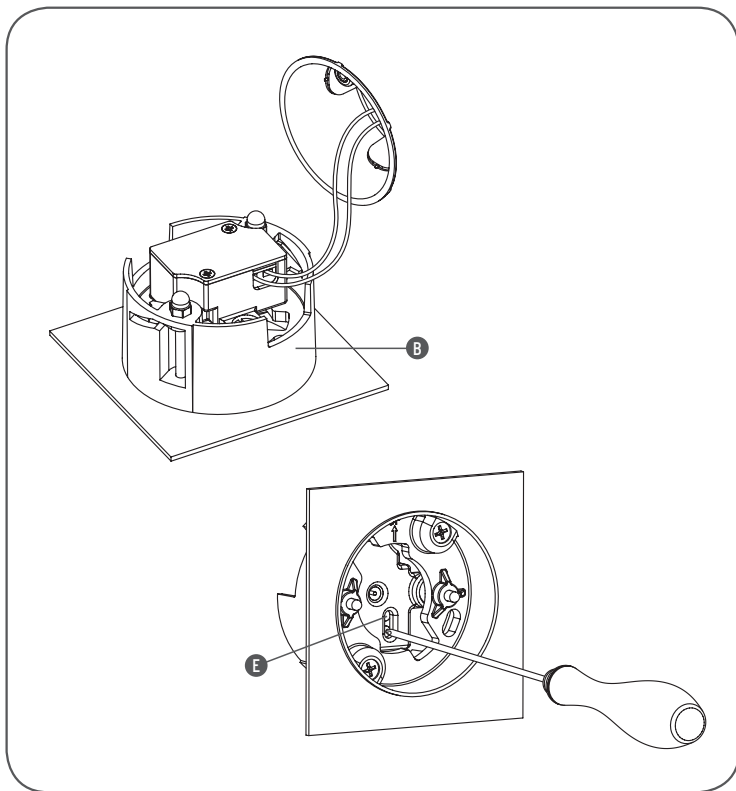


Fig. 3a

- <IT> Fig.3a **INSTALLAZIONE A PARETE IN MURATURA** - Cementare la scatola (A) rispettando il corretto orientamento (▲ "UP") e avendo cura di non farla sporgere dalla parete e facendo passare i cavi di alimentazione dall'apposita spaccatura precedentemente creata. **NOTA:** Per proteggere l'interno della scatola per muratura durante l'operazione utilizzare il tappo (H) fornito in dotazione che dovrà poi essere rimosso a lavoro terminato.
- <EN> Fig.3a **INSTALLATION IN BRICKWORK WALL** - Cement the box (A) complying with the correct orientation (▲ "UP") and taking care that it doesn't stick out from the wall and that the power supply cables go through the special opening which was previously created. **NOTE:** To protect the inside of the recessing box during the operation, use the cap (H) provided which will need to be removed later, once the job is complete.
- <DE> Abb.3a **INSTALLATION AN EINER WAND AUS MAUERWERK** - Die Dose (A) einzementieren, dabei auf die richtige Richtung (▲ "UP") achten, die Dose nicht aus der Wand heraus ragen lassen und die Stromkabel durch die vorher geschaffene Öffnung ziehen. **ANMERKUNG:** Zum Schutz des Innenteils der Dose während der Arbeit den beigepackten Deckel (H) verwenden, der nach Beendigung der Arbeit wieder entfernt werden muss.
- <FR> Fig.3a **INSTALLATION SUR MUR EN MACONNERIE** - Cimenter le boîtier (A) en respectant le sens d'orientation (▲ "UP") et en prenant soin de ne pas la faire ressortir du mur, puis faire passer les câbles d'alimentation par l'emplacement précédemment créé à cet effet. **NOTE:** Pour protéger l'intérieur de la boîte pour maçonnerie pendant l'opération, utiliser le cache (H) fourni qui devra ensuite être retiré une fois le travail terminé.
- <ES> Imag.3a **INSTALACIÓN EN PARED DE OBRA** - Fije la caja (A) con cemento respetando la orientación correcta (▲ "UP") y con cuidado de que no sobresalga de la pared, pasando los cables de alimentación por las hendiduras correspondientes que se habrán realizado previamente. **NOTA:** Para proteger la parte interna de la caja para la fijación a la pared durante esta operación, utilice el tapón (H) que se suministra junto con el producto y que deberá retirarse al finalizar el trabajo.
- <PT> Fig.3a **INSTALAÇÃO EM PAREDE DE ALVENARIA** - Cimentar a caixa (A) respeitando a orientação correcta (▲ "UP"), tendo cuidado para que não sobressaia da parede, e fazendo passar os cabos de alimentação pelo orifício para o efeito, criado anteriormente. **NOTA:** Para proteger o interior da caixa para alvenaria, durante a operação utilizar a tampa fornecida (H) que deverá ser removida após terminado o trabalho.
- <RUS> Рис.3а **УСТАНОВКА В СТЕНЕ ИЗ КИРПИЧА, БЕТОНА И Т.Д.** - Забетонируйте коробку (А), соблюдая её правильное положение, (▲ "UP"), стараясь, чтобы она не выступала из стены, и заводя кабели питания через специальную предварительно подготовленную щель. **ПРИМЕЧАНИЕ:** Для защиты внутренней части утапливаемой в стене коробки во время выполнения работ, воспользуйтесь имеющейся в комплекте крышкой (H), которую потом необходимо будет снять по окончании работ.
- <J> 図.3a **組積造壁体への組み立て** - 正しい方向であることを厳守して(▲ "UP")ボックス(A)をセメントで固め、壁から突き出ないように注意しながら、電気ケーブルを前もって作って置いた適切な割れ目から通す。 **注意:** 作業の最中に組積造壁用のボックスの内部を保護するために付属の栓 (H) を用い、作業が終わったら取り除く。

Fig. 4a



- <IT> Fig.4a Effettuare il collegamento elettrico nel supporto elettrificato (B) rispettando la corretta polarità ed utilizzando le viti (E) per bloccare i cavi.
- <EN> Fig.4a Make the electrical connection in the wired support (B) complying with the correct polarity and using the screws (E) to block the cables.
- <DE> Abb.4a Den Stromanschluss in der elektrifizierten Halterung (B) herstellen, dabei auf die richtige Polarität achten und die Schrauben (E) verwenden, um die Kabel zu arretieren.
- <FR> Fig.4a Effectuer le raccordement électrique dans le support électrifié (B) en respectant la polarité et utiliser les vis (E) pour bloquer les câbles.
- <ES> Imaq.4a Realice la conexión eléctrica en el soporte electrificado (B) respetando la polaridad adecuada e empleando los tornillos (E) para bloquear los cables.
- <PT> Fig.4a Efectuar as ligações eléctricas no suporte electrificado (B), respeitando a polaridade correcta e utilizando os parafusos (E) para bloquear os cabos.
- <RUS> Рис.4а Выполните электрическое соединение в электрическом держателе (B), соблюдая при этом правильную полярность и используя винты (E) для закрепления кабелей.
- < J > 図.4a 正しい極性で電化土台 (B) 中の電気接続を行い、ケーブルを固定するためにネジ (E) を用いる。

Fig. 5a

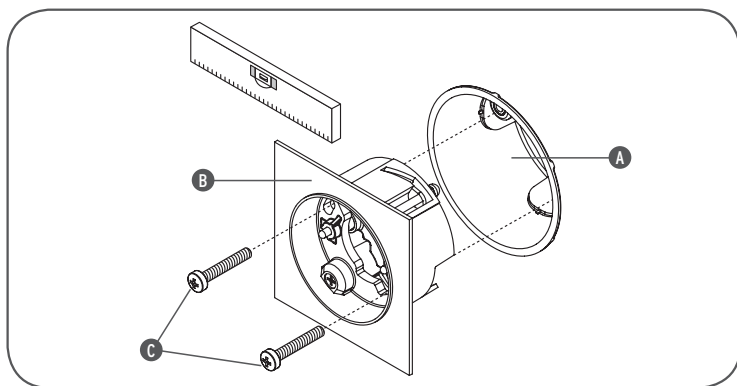
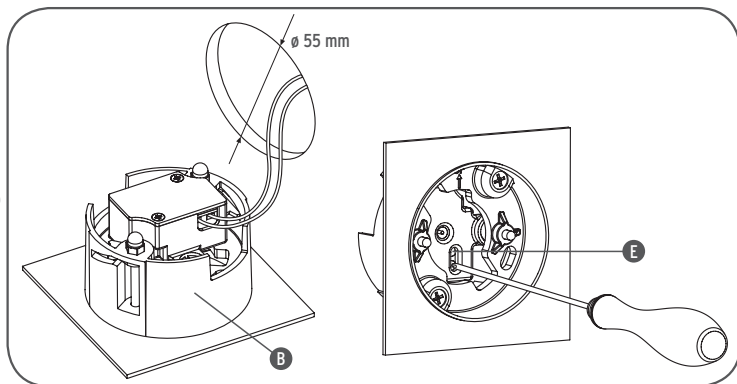


Fig. 2b



- <IT> Fig.5a **INSTALLAZIONE A PARETE IN MURATURA** - Rimontare il supporto elettrificato (B) sulla scatola (A) con le viti (C) avendo cura di fissarla in posizione orizzontale; Fig.2b **INSTALLAZIONE A PARETE IN CARTONGESSO** - Effettuare un foro di 55 mm di diametro nella parete in cartongesso; Effettuare il collegamento elettrico nel supporto elettrificato (B) rispettando la corretta polarità utilizzando le viti (E) per bloccare i cavi.
- <EN> Fig.5a **INSTALLATION ON BRICKWORK WALL** - Re-mount the wired support (B) on the box (A) with the screws (C) taking care to fix it in a horizontal position; Fig.2b **INSTALLATION ON PLASTERBOARD WALL** - Make a hole of 55 mm in diameter in the plasterboard wall; make the electrical connection in the wired support (B) complying with the correct polarity and using the screws (E) to block the cables.
- <DE> Abb.5a **INSTALLATION AN EINER WAND AUS MAUERWERK** - Die elektrifizierte Halterung (B) mit den Schrauben (C) wieder an der Dose (A) montieren, darauf achten, dass sie in waagrechter Position befestigt wird; Abb.2b **INSTALLATION AN EINER GIPSKARTONWAND** - Ein Loch mit 55 mm Durchmesser in die Gipskartonwand bohren; den Stromanschluss in der elektrifizierten Halterung (B) herstellen, dabei auf die richtige Polarität achten und die Schrauben (E) verwenden, um die Kabel zu arretieren.
- <FR> Fig.5a **INSTALLATION SUR MUR EN MAÇONNERIE** - Remonter le support électrifié (B) sur le boîtier (A) avec les vis (C) en veillant à fixer celui-ci en position horizontale; Fig.2b **INSTALLATION SUR CLOISON EN PLACO-PLÂTRE** - Réaliser un percement de 55 mm de diamètre dans la cloison en placo-plâtre; Effectuer le raccordement électrique dans le support électrifié (B) en respectant la polarité, et utiliser les vis (E) pour bloquer les câbles.
- <ES> Imag.5a **INSTALACIÓN EN PARED DE OBRA** - Vuelva a colocar el soporte electrificado (B) sobre la caja (A) con los tornillos (C) teniendo cuidado de fijarla en posición horizontal; Imag.2b **INSTALACIÓN EN PARED DE PLADUR** - Practique un orificio de 55 mm de diámetro en la pared de pladur; Realice la conexión eléctrica en el soporte electrificado (B) respetando la polaridad adecuada y empleando los tornillos (E) para bloquear los cables.
- <PT> Fig.5a **INSTALAÇÃO EM PAREDE DE ALVENARIA** - Voltar a montar o suporte electrificado (B) na caixa (A) com os parafusos (C) tendo o cuidado de o fixar na posição horizontal; Fig.2b **INSTALAÇÃO EM PAREDE DE REBOCO** - Efectuar um orifício de 55 mm de diâmetro na parede de reboco; Efectuar as ligações eléctricas no suporte electrificado (B) respeitando a polaridade correcta e utilizando os parafusos (E) para bloquear os cabos.
- <RUS> Рис.5a **УСТАНОВКА В СТЕНЕ ИЗ КИРПИЧА, БЕТОНА И Т.Д.** - Вновь установите электрический держатель (B) в коробке (A) с помощью винтов (C), стараясь закрепить его в горизонтальном положении; Рис.2b **УСТАНОВКА В СТЕНЕ ИЗ ГИПСОКАРТОНА** - Сделайте в стене из гипсокартона отверстие диаметром 55 мм; Выполните электрическое соединение в электрическом держателе (B), соблюдая при этом правильную полярность и используя винты (E) для закрепления кабелей.
- <J> 図.5a **組積造壁体への組み立て** - 平行の位置に固定するように注意しながらネジ(C)でボックス(A)に電化土台 (B)を再び組み立てる; 図.2b **プラスターボードへの組み立て** - プラスターボードの壁に直径 55 mm の穴をあける ; ネジ(E)を用いケーブルを固定し、正しい極性で電化土台 (B)の中の接続を行う。

Fig. 3b

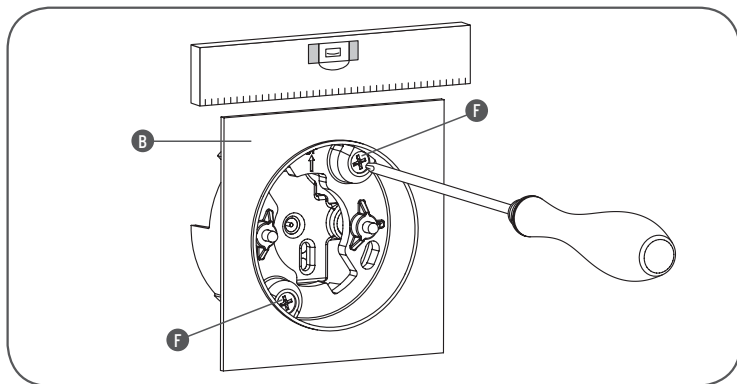
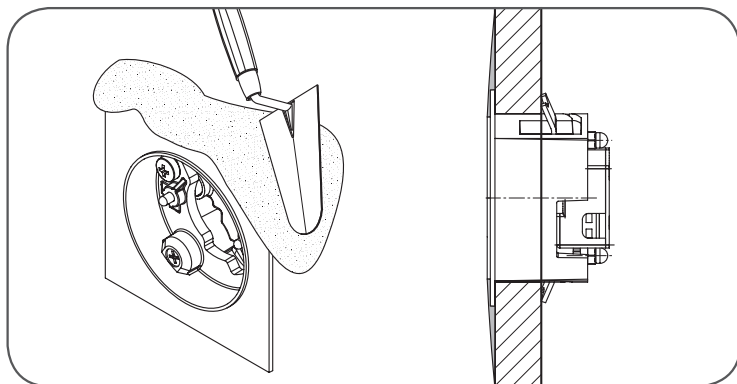


Fig. 6



- <IT> Fig.3b **INSTALLAZIONE A PARETE IN CARTONGESSO** - Montare il supporto elettrificato (B) alla parete agendo sulle viti (F), avendo cura di fissarlo in posizione orizzontale; Fig.6 Rasare il giunto con la spatola, avendo cura di eliminare ogni irregolarità superficiale.
- <EN> Fig.3b **INSTALLATION ON PLASTERBOARD WALL** - Mount the wired support (B) with the screws (F), taking care to fix it in a horizontal position; Fig.6 Shave off the joint with the spatula, taking care to remove any superficial irregularity.
- <DE> Abb.3b **INSTALLATION AN EINER GIPSKARTONWAND** - Die elektrifizierte Halterung (B) durch Eindrehen der Schrauben (F) montieren, darauf achten, dass sie in waagrechter Position befestigt wird; Abb.6 Die Fuge mit der Spachtel glätten, wobei darauf zu achten ist, jede Unregelmäßigkeit der Oberfläche zu beseitigen.
- <FR> Fig.3b **INSTALLATION SUR MUR EN PLACO-PLATRE** - Installer le support électrifié (B) sur le mur en agissant sur les vis (F) et en veillant à le fixer en position horizontale; Fig.6 Applatir le joint avec la spatule, en veillant à éliminer toute irrégularité superficielle.
- <ES> Imag.3b **INSTALACIÓN EN PARED DE PLADUR** - Coloque el soporte electrificado (B) en la pared utilizando los tornillos (F) y teniendo cuidado de fijarlo en posición horizontal; Imag.6 Iguale la junta con la caja, con cuidado de eliminar cualquier irregularidad de la superficie.
- <PT> Fig.3b **INSTALAÇÃO EM PAREDE DE REBOCO** - Montar o suporte electrificado (B) à parede com os parafusos (F), tendo o cuidado de o fixar na horizontal; Fig.6 Alisar com a espátula tendo o cuidado de eliminar qualquer irregularidade da superfície.
- <RUS> Рис.3b **УСТАНОВКА НА СТЕНЕ ИЗ ГИПСОКАРТОНА** - Установить электрический держатель (B) на стену с помощью винтов (F), обязательно зафиксировав его в горизонтальном положении; Рис.6 Выровняйте шпателем место примыкания, стараясь устранить любую неровность поверхности.
- <J > 図.3b **プラスターボードへの組み立て** - 電化土台(B)を平行のポジションに固定するよう注意しながら壁にネジ(F)を用いて取り付ける; 図.6 ここで隙間を平らにししながら表面のすべての凹凸を取り除く。

www.flos.com